

196 BPM

196 BPM**196 BPM**

Regie: Romuald Karmakar

Deutschland 2002

Länge 62 Min.
Format Digi Beta
Farbe

Stabliste

Kamera Romuald Karmakar
 Schnitt Uwe Klimmeck
 Mitwirkende DJ Hell u.v.a.

Produktion

Pantera Film GmbH
 Uhlandstr. 160
 D-10719 Berlin
 Tel.: 030-886 27 677
 Fax: 030-886 27 678
 panterafilm@freenet.de

Weltvertrieb

Pantera Film GmbH
 Uhlandstr. 160
 D-10719 Berlin
 Tel.: 030-886 27 677
 Fax: 030-886 27 678
 panterafilm@freenet.de



DJ Hell

Dokumentarfilm

196 BPM

Karmakar dokumentiert in 196 BPM die Berliner Love Parade 2002. In jeweils einer Einstellung, ohne Dialog und ohne Kommentar, werden drei Schauplätze der seit 1989 alljährlich an einem Sommerwochenende stattfindenden Techno-Veranstaltung gezeigt:

Der erste Teil des Films (Intro, 3 Minuten) zeigt den Bereich vor der Eingangstür des Clubs Linientreu. Mit Lautsprechern wird Musik aus dem Innern auf die Straße übertragen. Ein junger Mann tanzt wie ein Gummiball, Menschen laufen vorüber, tanzen mit.

Der zweite Teil (Gabba, 7 Minuten) führt den Betrachter an den Breitscheidplatz, wo in einem umgeräumten Döner-Imbiss ein DJ-Pult aufgebaut ist. Draußen wird unter dem Druck von 196 BPM wild getanzt.

Der dritte Teil (Hell at Work, 50 Minuten) beobachtet – ebenfalls in einer einzigen Einstellung, die nur einmal unterbrochen wird von einem 360-Grad-Schwenk – den in der Techno- und House-Szene bekannten DJ Hell bei der Arbeit. Es ist Gigolo-Night im alten WMF, einem legendären Berliner Club, und die meisten Gäste feiern bereits seit Tagen. In rotes Licht und Stroboskop-Effekte getaucht, legt der 1962 als Helmut Josef Geier geborene Münchner DJ unter anderem Coverversionen von Depeche Modes „Behind the Wheel“ und Soft Cells „Tainted Love“ auf – Stücke, deren Originalversionen er in den 80er Jahren hörte, die aber sein heutiges Publikum zum großen Teil nur noch in den neu gemischten Fassungen kennt.

196 BPM

In 196 BPM Romuald Karmakar documents the 2002 Berlin Love Parade. Using a single take each and without dialogue or commentary, he shows three sites of the techno jamboree that has rocked the German capital one summer weekend every year since 1989.

The first part of the film (Intro, 3 min.) shows the area in front of the entrance to the Linientreu nightclub. Loudspeakers pump music out of the club's bowels onto the street outside. A young man dances like a rubber ball, passers-by dance along.



Romuald Karmakar

Biografie

Geboren 1965 als Sohn französisch-persischer Eltern in Wiesbaden. Lebte 1977-1982 in Athen. Abitur 1984 in München. Seit 1985 arbeitet er als unabhängiger Filmmacher. Nach Kurz- und Dokumentarfilmen drehte er 1995 seinen ersten Spielfilm DER TOTMACHER, der mit drei Deutschen Filmpreisen in Gold ausgezeichnet und als deutscher Beitrag zur Oscar-Nominierung eingereicht wurde. Zudem wurde Götz George mit einem Silbernen Löwen als Bester Schauspieler in Venedig geehrt. Zurzeit bearbeitet Karmakar eine filmische Adaptation des Stücks von Jon Fosse „Die Nacht singt ihre Lieder“.

Biography

Born in Wiesbaden in 1965 of French-Persian parents. Lived in Athens 1977-82. Graduated from high school in Munich in 1984. Works since 1985 as independent filmmaker, at first shooting shorts and documentaries. Directed his first feature film THE DEATHMAKER in 1995, which received 3 German Film Awards in Gold and was Germany's entry for the Oscar nominations for Best Foreign Language Film. Götz George was awarded a Silver Lion in Venice as Best Actor, as well. Karmakar is currently working on a film adaptation of Jon Fosse's play "Nightsongs".

Biographie

Né en 1965 à Wiesbaden, de parents franco-iraniens. Vit à Athènes de 1977 à 1982. Baccalauréat à Munich en 1984. Travaille comme cinéaste indépendant depuis 1985. Après quelques courts métrages et des documentaires, réalise en 1995 son premier long métrage de fiction, DER TOTMACHER, qui obtient trois récompenses en or, dans le cadre du prix du cinéma allemand, et une nomination aux Oscars. Götz George reçoit en outre le Lion d'Or du meilleur acteur à Venise. Karmakar travaille actuellement à une adaptation cinématographique de la pièce de Jon Fosse, « Nightsongs ».

The second part (Gabba, 7 min.) takes the viewer to Breitscheidplatz, where a DJ's mixing desk has been set up in a requisitioned kebab stand. Outside, the revellers are dancing wildly under the pressure of 196 bpm.

The third part (Hell at Work, 50 min.) is again shot in a single take, though this time interrupted once by a 360-degree pan. It focuses on techno and house DJ Hell doing what he does best. It's Gigolo Night in the former WMF, a legendary Berlin nightclub, and most of the dancers have been partying for days. Bathed in a red glow and flashing strobe lights, the Munich-based DJ, christened Helmut Josef Geier in 1962, plays cover versions of Depeche Mode's "Behind the Wheel" and Soft Cell's "Tainted Love", tracks the originals of which he listened to in the 1980s, but which most of his current audience only knows in their new, remixed form.

196 BPM

Il s'agit d'un documentaire sur la Love Parade de Berlin en 2002. Sans commentaire et sans dialogue, à partir d'une seule prise de vue pour chacun des trois lieux de tournage, le film montre la grande parade techno d'un week-end qui se déroule chaque été à Berlin depuis 1989.

Pour la première séquence du film (Intro, 3 minutes), la caméra s'est placée devant l'entrée de la discothèque Linientreu. La musique de l'intérieur est retransmise dans la rue par hauts-parleurs. Stimulés par un jeune homme qui rebondit comme une balle de caoutchouc, tous les passants sont pris dans la danse.

La deuxième partie (Gabba, 7 minutes) nous conduit sur la Breitscheidplatz, où un DJ a installé sa console de mixage sur le comptoir d'un marchand de kebab. Les ravers se donnent à fond sous une tension de 196 BPM.

La troisième partie (Hell at Work, 50 minutes) filme – toujours en une seule séquence mais avec ici un panoramique de 360° – le célèbre DJ Hell de la scène techno et house-music en pleine action. On fête la Gigolo-Night dans le légendaire club berlinois WMF, où la plupart des danseurs ne connaissent pas de break depuis des jours. Baigné dans la lumière rouge et les effets de stroboscope, le DJ Hell, de son vrai nom Helmut Josef Geier, né en 1962 à Munich, sert des versions mixées de « Behind the Wheel », de Depeche Mode, ou de « Tainted Love », de Soft Cells par exemple, dont il écoutait lui-même les versions originales dans les années 80 mais que son public actuel ne connaît plus que dans leurs formes nouvelles, remixées.



DJ Hell

Filmografie

1985	EINE FREUNDSCHAFT IN DEUTSCHLAND
1987	COUP DE BOULE
1988	GALLODROME
1989	HUNDE AUS SAMT UND STAHL
1990	SAM SHAW ON JOHN CASSAVETES
1991	DEMONTAGE IX, UNTERNEHMEN STAHLGLOCKE
1989-	
1992	WARHEADS
1994	DER TYRANN VON TURIN INFIGHT
1995	DER TOTMACHER
1997	DAS FRANKFURTER KREUZ
1999	MANILA
2000	DAS HIMMLER-PROJEKT
2002	DIE NACHT VON YOKOHAMA 196 BPM
2003	DIE NACHT SINGT IHRE LIEDER